

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 48 (1986)
Heft: 12

Artikel: Tracez des voies de passages - sans problèmes!
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1084529>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

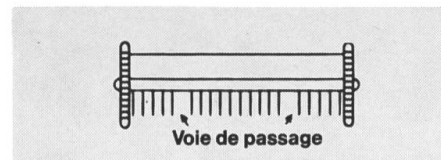
La fumure et la pulvérisation précises sont possibles:

Tracez des voies de passage – sans problèmes!

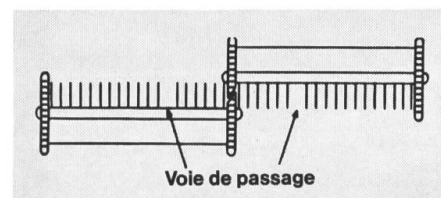
Ces derniers temps, les rendements de pointe provoquent toujours des discussions. On oublie toutefois souvent que des rendements pareils exigent que le paysan soigne ses cultures à l'optimum. L'épandage précis des produits phytosanitaires et des engrais y joue un rôle aussi important que leur utilisation exacte et équilibrée. Pour obtenir des rendements de pointe, le tracement des voies de passage s'impose. Des problèmes se manifestent souvent sur des exploitations qui disposent encore de semoirs sans commande de voie de passage. Dans ces cas, on renonce souvent aux voies de passage parce que l'équipement de l'ancien semoir avec une commande automatique de voie de passage semble trop coûteux et que l'achat d'un nouveau semoir n'est pas encore possible.

Sur les semoirs plus nouveaux, la commande automatique de voie de passage devrait faire partie de l'équipement standard. Le tracement des voies de passage ne devrait donc plus poser de problèmes. Mais il faut avant comme après veiller à ce que la

largeur de travail du semoir, la largeur du tube de pulvérisation et la largeur d'épandage du distributeur d'engrais soient adaptées l'une à l'autre. La combinaison d'un semoir d'une largeur de travail de 3 m avec un pulvérisateur avec un tube de pulvéri-

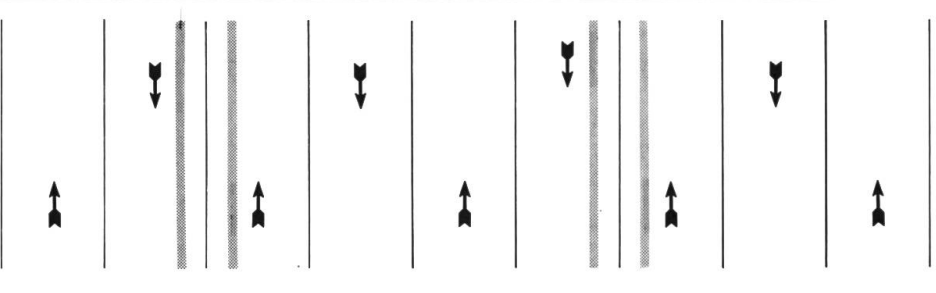
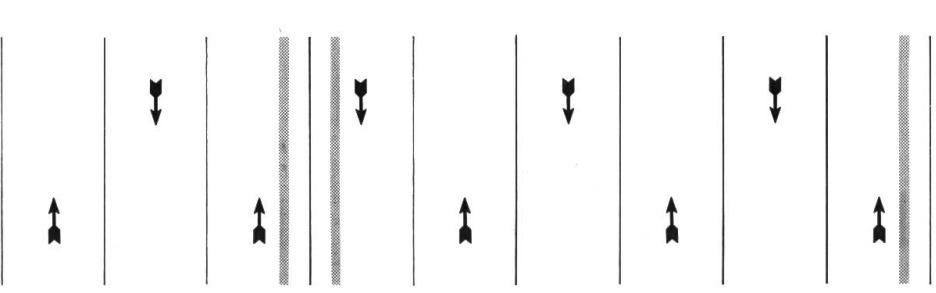


1. Le tracteur effectue une voie de passage dans une ligne de semis.



2. Arrangement transposé.
Pour l'arrangement transposé, on ne fait qu'une trace pour une roue de tracteur, à la distance de la demie voie de tracteur par rapport à la largeur de travail du semoir, mesuré depuis l'extérieur.

Largeur de travail du semoir en m	Largeur du pulvérisateur et du distributeur d'engrais en m	3: Voies de passage dans une ligne de semis
2,50 3,00 3,33 4,00	7,50 9,00 10,00 12,00	
2,00 2,25 2,50 3,00 4,00	8,00 9,00 10,00 12,00 16,00	
2,00 2,50 3,00 4,00	10,00 12,50 15,00 20,00	

Largeur de travail du semoir en m	Largeur du pulvérisateur et du distributeur d'engrais en m	4: Voies de passage dans les lignes de semis transposées
2,00 2,25 2,50 3,00 4,00	8,00 9,00 10,00 12,00 16,00	
2,00 2,50 3,00	12,00 15,00 18,00	

sation de 10 m est, par exemple, inimaginable. Lors du remplacement d'une machine individuelle, il faut alors veiller à la concordance avec la mécanisation existante. Les possibilités illustrées dans le tab. 3 peuvent rendre service à ce sujet.

Voies de passage sans commande automatique

On a naturellement la possibilité, pour les semoirs sans commande automatique de voie de passage, de fermer manuellement les coulisses de soc de façon à ce que les voies de passage soient marquées analogiquement aux semoirs avec commande automatique. Ce système nécessite toutefois que le paysan descende du tracteur chaque fois qu'il doit fermer ou ouvrir les coulisses de soc. Selon le semoir, il est possible d'exécuter une commande

moyennant une ficelle. Mais il faut toujours faire attention que les coulisses de soc soient fermées, resp. ouvertes, derrière les deux roues de tracteur.

A côté du tracement des voies de passage dans une ligne, on a aussi la possibilité de faire des voies de passage transposées. Il ne faut alors ouvrir ou fermer qu'une seule coulisse de soc. L'ouverture et la fermeture sont simplifiées avec ce système. Avant l'ensemencement, on marque d'un côté du semoir la coulisse du soc de distribution qui se trouve à une distance de la demi-largeur de voie du tracteur depuis la ligne de semis extérieure. Cette coulisse est marquée d'une couleur. Pendant l'ensemencement elle doit être fermée si l'on veut exécuter une voie de passage. Après deux trajets, elle doit à nouveau être ouverte.

Comme on voit sur le tableau 4, les voies de passage désirées

se font ainsi de façon assez simple. Selon la distance désirée entre les voies de passage, on commence le semis de façon à ce qu'avec le deuxième ou le troisième trajet on effectue la première la voie de passage – vers le milieu du champ.

Attention: La distance désirée des voies de passage et le marquage de la coulisse du soc sur la gauche ou à la droite déterminent de quel côté du champ on commencera l'ensemencement.

Exemple: Vous désirez, avec un semoir de 3 m, faire des voies de passage d'une distance de 12 m. Vous avez marqué la coulisse du soc à gauche (vu dans le sens de la marche). Dans ce cas, vous devez commencer sur le bord gauche du champ. La coulisse est fermée après le premier passage, elle doit à nouveau être ouverte après le troisième, refermée après le cinquième etc.

(trad. gü)

H.-U.F./P.B.

Moteurs électriques neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles livrables tels que câbles pour salle humide TT etc.

Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin. Courroies trapézoïdales.

Ventilateurs d'étable

Exigez nos prospectus avec liste de prix.

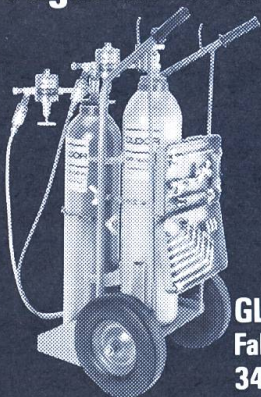
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071- 85 18 55

Recrutez des membres!

GLOOR

La marque juste pour votre poste de soudage

Le poste de soudure idéal pour l'agriculteur moderne.



Nous livrons sur mesure ce qui convient le mieux pour vous.

Demandez nos prospectus gratuits avec indications des prix avec le coupon

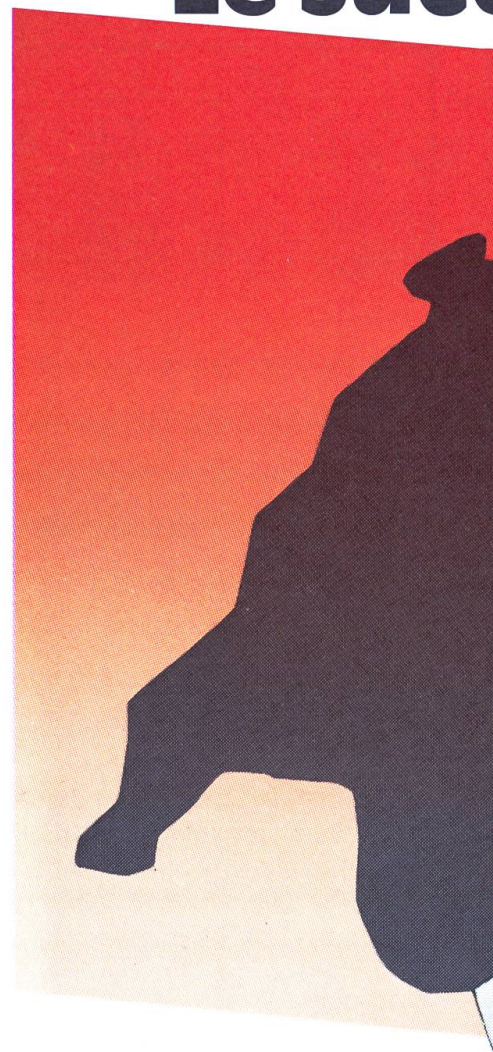
GLOOR FRÈRES SA
Fabrique d'appareils de soudage
3400 Burgdorf; Tél. 034 22 29 01

203

Nom: _____

Adresse: _____

Le succ



SAME incarne ce qui nous impressionne, nous les Suisses!

Technique de pointe, puissance, rendement optimal, maniabilité et confort.

Tout cela explique le succès de SAME!

Et la preuve qu'il s'impose, c'est que le tracteur moderne SAME figure parmi ceux qui sont les plus vendus aujourd'hui.

ès d'une conception



Un succès éclatant!

Un tracteur puissant nécessite un service parfait: c'est l'évidence même. Et SAME offre ce service: une organisation d'importation fiable, à laquelle vous pouvez faire entière confiance, des hommes compétents qui vous conseillent, vous écoutent, vous apportent une assistance rapide et efficace.

En bref, le propriétaire d'un SAME a toutes les raisons d'en être fier. En fait, ce mariage de technique, de rendement et de confort correspond exactement aux exigences de l'agriculteur d'aujourd'hui!

SAME: le succès d'une conception!

SAME